

---

---

**Petits navires — Système de largage  
rapide pour harnais de trapèze**

*Small craft — Quick release system for trapeze harness*

Sample Document

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)



**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

# Sample Document

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)



**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2009

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

**Sommaire**

Page

<b>Avant-propos</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1</b> <b>Domaine d'application</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b> <b>Références normatives</b> .....	<b>1</b>
<b>3</b> <b>Termes et définitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4</b> <b>Exigences</b> .....	<b>2</b>
<b>4.1</b> <b>Généralités</b> .....	<b>2</b>
<b>4.2</b> <b>Identification</b> .....	<b>3</b>
<b>4.3</b> <b>Largage ou déconnexion par inadvertance</b> .....	<b>3</b>
<b>4.4</b> <b>Surcharge</b> .....	<b>4</b>
<b>4.5</b> <b>Chargement dynamique</b> .....	<b>4</b>
<b>4.6</b> <b>Utilisation en position alignée</b> .....	<b>4</b>
<b>4.7</b> <b>Fonctionnement sans charge</b> .....	<b>4</b>
<b>4.8</b> <b>Utilisation en position non alignée</b> .....	<b>4</b>
<b>4.9</b> <b>Réarmement</b> .....	<b>4</b>
<b>4.10</b> <b>Résistance aux débris</b> .....	<b>4</b>
<b>4.11</b> <b>Résistance à l'eau de mer</b> .....	<b>4</b>
<b>4.12</b> <b>Résistance à la corrosion</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b> <b>Méthodes d'essai</b> .....	<b>5</b>
<b>5.1</b> <b>Généralités</b> .....	<b>5</b>
<b>5.2</b> <b>Échantillons</b> .....	<b>5</b>
<b>5.3</b> <b>Essai de surcharge</b> .....	<b>5</b>
<b>5.4</b> <b>Essai d'utilisation en position alignée</b> .....	<b>7</b>
<b>5.5</b> <b>Essai de réarmement</b> .....	<b>9</b>
<b>5.6</b> <b>Essais d'utilisation en position non alignée</b> .....	<b>10</b>
<b>5.7</b> <b>Essai de largage par inadvertance</b> .....	<b>11</b>
<b>5.8</b> <b>Essai de résistance aux débris</b> .....	<b>11</b>
<b>5.9</b> <b>Essai à l'eau de mer</b> .....	<b>11</b>
<b>5.10</b> <b>Essai de corrosion</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b> <b>Marquage</b> .....	<b>12</b>
<b>7</b> <b>Notice d'information du fabricant</b> .....	<b>12</b>

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 10862 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 188, *Petits navires*, en collaboration avec le Comité européen de normalisation (CEN), CEN/TC 162, *Vêtements de protection, y compris la protection de la main et du bras et y compris les gilets de sauvetage*, dans le cadre de l'Accord de coopération technique entre l'ISO et le CEN (Accord de Vienne).

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)

## Introduction

Des quantités de personnes pratiquent couramment la voile légère avec un faible nombre d'accidents, de blessures ou de décès. En terme de statistiques, la pratique de la voile est une des activités de loisirs les plus sûres. On a cependant recensé un très faible nombre de cas de blessures ou de décès de personnes bloquées sous l'eau pour ne pas avoir pu se dégager du bateau ou, dans certains cas, ne pas avoir pu se détacher de leur harnais de trapèze de voilier.

La présente Norme internationale a été élaborée en commun par des groupes d'utilisateurs et de représentants de l'industrie dans le but de réduire encore la possibilité d'être bloqué sous l'eau par inaptitude de l'utilisateur à se décrocher de son harnais de trapèze de voilier.

Le champ d'application de la présente Norme internationale est volontairement réduit et ne concerne que le fonctionnement du système de largage de sécurité des dispositifs de harnais de trapèze de voilier. Lors du développement de la présente Norme internationale, l'ISO/TC 188/WG 14 a souligné que la sécurité d'un bateau et son entière gestion sont de la seule responsabilité du chef de bord, qui s'assurera que le bateau et l'équipage sont aptes à faire face aux conditions que l'on peut rencontrer en cours d'utilisation. L'établissement de la présente Norme internationale ne réduit ou ne limite en aucune façon la responsabilité du chef de bord vis-à-vis de son équipage, du bateau et de sa conduite.

# Sample Document

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)

# Sample Document

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)

# Petits navires — Système de largage rapide pour harnais de trapèze

## 1 Domaine d'application

La présente Norme Internationale spécifie les exigences et les méthodes d'essai relatives au système de largage rapide utilisé comme élément du système de harnais de trapèze de voilier, et porté lorsque le bateau est à flot. Le système de largage rapide est destiné à protéger le porteur contre son blocage sous l'eau et sa noyade dans le cas où il n'a pas pu se libérer du système de trapèze par d'autres moyens.

Le système de largage rapide est prévu pour être facilement accessible et utilisé dans toutes les conditions que l'on peut rencontrer lors de son utilisation, y compris lorsque le bateau est chaviré ou inversé.

## 2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 9227, *Essais de corrosion en atmosphères artificielles — Essais aux brouillards salins*

EN 364:1992, *Équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur — Méthodes d'essai*

EN 892:2004, *Équipement d'alpinisme et d'escalade — Cordes dynamiques — Exigences de sécurité et méthodes d'essai*

EN 13139:2002, *Granulats pour mortiers*

## 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

### 3.1

#### **système de trapèze de voilier**

système d'équipement de voilier et/ou dispositifs reliés à un bateau et à son utilisateur, pouvant être utilisés comme support de la majeure partie de la masse corporelle de cet utilisateur, permettant ainsi une augmentation du moment de redressement du bateau (par l'intermédiaire de cette masse corporelle)

### 3.2

#### **point d'accrochage de l'utilisateur**

point d'accrochage sur lequel la force de traction du système de trapèze est appliquée et qui, lors de son utilisation normale, connecte l'utilisateur au ou déconnecte l'utilisateur du bateau